

Функционально-семантические и лексические особенности заголовков современной французской прессы (на примере издательств «Libération», «Le Monde», «Le Figaro»)

Научный руководитель – Бойкова Стелла Ервандовна

Харчилина Ирина Андреевна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет

журналистики, Москва, Россия

E-mail: ikharchilina04@gmail.com

Современная пресса Франции освещает события общественной и политической жизни, а также рассматривает разнообразие сфер человеческой деятельности, подавая информацию ярко, интересно, чтобы привлечь внимание потенциальной аудитории. Несмотря на важность содержания самого материала, эффективное восприятие газетного текста, прежде всего, определяется заголовком, который экономит усилия читателя при выборе и нахождении интересующей его информации. В связи с этим исследование особенностей заголовков современной французской прессы особенно актуально.

В рамках проведенного исследования нами были проанализированы заголовки из газетных текстов таких изданий как Le Monde, Le Figaro, Libération.

В определении понятия «заголовок» нам близка позиция Бессонова А. С., который писал, что «заголовок – это своего рода вывеска, и чем она красочнее, тем больше гарантии, что материал будет прочитан» [1].

В результате исследования были выявлены следующие типы заголовков:

- 1) заголовки-двусоставные распространенные предложения (например: *Qui sont vraiment les «Amis de la Syrie»? [7]. – Кто такие «Друзья Сирии» на самом деле?*)
- 2) заголовки-односоставные распространенные предложения (например: *Comment expliquer les mutations de l'électorat de Jordan Bardella? [6]. – Как объяснить изменения в электорате Джордана Бардэллы?*)
- 3) сегментированные предложения-заголовки (например: *Quartiers populaires et élections européennes: un immense enjeu pour la gauche [7]. – Рабочие кварталы и европейские выборы: огромный вызов для левых.*)
- 4) заголовки, основанные на противопоставлении (например: *Hériter d'un artiste ? Entre tanne et cadeau empoisonné [5]. – Наследство художника? Между манной и отравленным даром*)
- 5) заголовки, основанные на усилении (например: *Les super-Héroïnes de Louis Vuitton clôturent les défilés parisiens [6].- Супергероини Louis Vuitton закрывают парижские показы мод*)
- 6) заголовки, основанные на игре слов (например: *«Super Mario», héraut de l'[U+201F]euro en dessous de zéro [7]. - «Супер Марио», вестник евро ниже нуля*)

Также было определено, что в зависимости от вида заголовка могут выполняться различные его функции. Обобщив мнения исследователей В. С. Мужева [3], В. П. Вомперского [2] и З. Я. Тураевой [4], мы выделили следующие функции заголовков:

- 1) номинативная (называет текст, выступает в качестве его знака или имени; присуща всем заголовкам)

- 2) информативная (отражает основную суть текста)
- 3) экспрессивно-апеллятивная (связана с эмоциональным воздействием заголовка на читателя с целью привлечь его внимание)
- 4) разделительная (позволяет выделить текст среди множества других за счет использования графических средств: выделение заглавия другим шрифтом, цветом, размеров, необычное расположение его в тексте и т.д.)

Проанализировав заголовки, мы пришли к выводу, что они чаще всего выполняют информативную и экспрессивно-апеллятивную функции.

Отметим также, что наиболее распространенными видами заголовков современной франкоязычной прессы являются сегментированные и двусоставные распространенные предложения, так как они отличаются высокой степенью информативности. Наименее распространенными видами заголовков оказались вопросительные предложения и заголовки, основанные на усилении. Такие заголовки, как правило, носят эмоциональный характер и являются малоинформативными.

Итак, наше исследование показало, что заголовки современной франкоязычной прессы своеобразны по своей структуре, которая напрямую связана с содержанием материала.

Источники и литература

- 1) Бессонов А. П. Газетный заголовок. – Л.: Наука, 1958. – 62 с.
- 2) Вомперский В. А. К изучению синтаксической структуры газетного заголовка // Искусство публицистики (проблемы теории и мастерства): тез. докл. на республикан. науч. конф.-семинаре. – Алма-Ата, 1966. – С. 82–85.
- 3) Мужев В. С. О функциях заголовков // Ученые записки МГПИИЯ им. М. Тореца. 1970. – Вып. 55. Вопросы романо-германской филологии. – С. 86–94.
- 4) Тураева З. М. Лингвистика текста: структура и семантика. – М.: Просвещение, 1986. – 126 с.
- 5) Le Monde: <https://www.lemonde.fr/>
- 6) Le Figaro: <https://www.lefigaro.fr/>
- 7) Libération: <https://www.liberation.fr/>